



Toode 19035

et Kasutusjuhend

Kastmissüsteemi juhtseade **smart** Irrigation Control

Kastmissüsteemi juhtseade GARDENA smart Irrigation Control

1. OHUTUSALASED HOIATUSED	4
2. MONTEERIMINE	6
3. PAIGALDUS	9
4. KASUTAMINE	20
5. HOOLDUS	23
6. HOIUSTAMINE	23
7. TÕRKEOTSING	24
8. TEHNILISED ANDMED	26
9. LISATARVIKUD/VARUOSAD	27
10. TEENINDUS	27
11. UTILISEERIMINE	28
12. KAUBAMÄRGI OMISTAMINE	29

Algsete juhiste tõlge.



Seda toodet tohivad järelevalve all või pärast toote ohutu kasutamise suuniste tutvustamist ja toote kasutamisega kaasnevatest ohtudest aru saamist iseseisvalt kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste, sensoorsete või vaimsete puuetega või puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud. Lastel ei tohi lubada tootega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada. Toodet ei ole soovitatav kasutada noorukitel alla 16 eluaasta.

Kasutusotstarve:

Kastmissüsteemi juhtseade **GARDENA smart Irrigation Control** on ette nähtud eraviisiliseks kasutamiseks era- ja harrastusaedades pritse- ja kastmissüsteemide juhtimiseks. Seda saab kasutada automaatseks kastmiseks puhkuse ajal. See ei ole ette nähtud kasutamiseks siseruumide kastmissüsteemis.

Kastmissüsteemi juhtseade **GARDENA smart Irrigation Control** on kastmissüsteemi osa ja programmeeritav ainult koos nutilüüsiga **GARDENA smart Gateway**.

Kastmissüsteemi juhtseadet **GARDENA smart Irrigation Control** konfigureeritakse rakenduse **GARDENA smart App** kaudu ja see juhib kastmist. Kastmiseks võib kasutada vihmurit, sprinklerisüsteemi seadmestikku või tilkkastmissüsteemi.

Kastmissüsteemi juhtseade **GARDENA smart Irrigation Control** võtab automaatselt üle kastmise vastavalt koostatud programmile ja seda saab seega kasutada ka puhkuse ajal.



OHT! Kehavigastuse oht!

Toodet ei tohi kasutada tööstuseesmärgil või koos kemikaalide, touduainete, kergestisüttivate ja plahvatusohtlike ainetega.

1. OHUTUSALASED HOIATUSED



Tähtis!

Enne toote kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend ja asetage see edaspidiseks kasutamiseks kindlasse hoiukohta.



OHT! Lämbumisoht!

Väikesed esemed võidakse kogemata alla neelata. Plastdetailid võivad põhjustada väikelaste lämbumist.

→ Äрге lubage väikelapsi toote paigaldamiskoha lähedusse.

1.1 Sümbolite selgitus:



Lugege kasutusjuhendit.

1.2 Ohutusalsed hoiatused:



OHT! Südameseiskumine!

Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. See väli võib mõjutada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide (nt südamestimulaatorite) toimimist ja põhjustada tõsiseid või surmavaid vigastusi.

→ Enne selle toote kasutamist pidage nõu oma arsti ja implantaadi tootjaga.

→ Pärast toote kasutamist eemaldage toitejuhe seinakontaktist.



OHT! Elektrilööök!

Elektrilöögist tingitud kehavigastuse oht.

- Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimirakendusvool on maksimaalselt 30 mA.

Toodet tohib kasutada eranditult kaasasoleva 36 V (DC) toiteplokkiga. Äрге kasutage adapterit.

Kaitske 36 V (DC) toiteplokki pesasse ühendatud seisundis niiskuse ja otsese päikesekiirguse eest.

Paigaldage kastmissüsteemi juhtseade ilmastiku eest kaitstud kohta.

Kontrollige võrgukaabel enne kasutamist üle, ega sellel pole kahjustusi.

Toodet tohib kasutada ainult kaubanduses tavapärase 24 V (AC) klappide juhtimiseks. Voolu tarbimine kanali kohta ei tohi ületada

500 mA (üks GARDENA kastmisklapp, art. nr 1278, vajab 150 mA).

2. MONTEERIMINE

2.1 Kastmissüsteemi juhtseadme paigalduskoht:

Kastmissüsteemi juhtseade on pritsmekindel. Soovitame paigaldada kastmissüsteemi juhtseade ilmastikutingimuste eest kaitstud kohta.

2.2 Ühenduskaabli juhtme ristlõige:

Maksimaalselt lubatud trassi toote ja klapi vahel sõltub ühenduskaabli juhtme ristlõikest. 30 m pikkuse trassi puhul on selleks 0,5 mm² ja 45 m pikkuse trassi puhul on selleks 0,75 mm². Seejuures ei tohi üheaegselt olla käitamises rohkem kui kaks klappi (välja arvatud põhiklapp).

GARDENA ühenduskaabli, art. nr 1280 ristlõige on 0,5 mm² ja selle pikkus on 15 m.

See kaabel võimaldab ühendada kuni kuus klappi. Kaabli veekindlaks ühendamiseks kasutage **GARDENA juhtmeklambrit, art. nr 1282**.

2.3 Kastmissüsteemi juhtseadme monteerimine seinale:

Nii kruvid kui ka seinatüüblid kuuluvad tarnekomplekti.

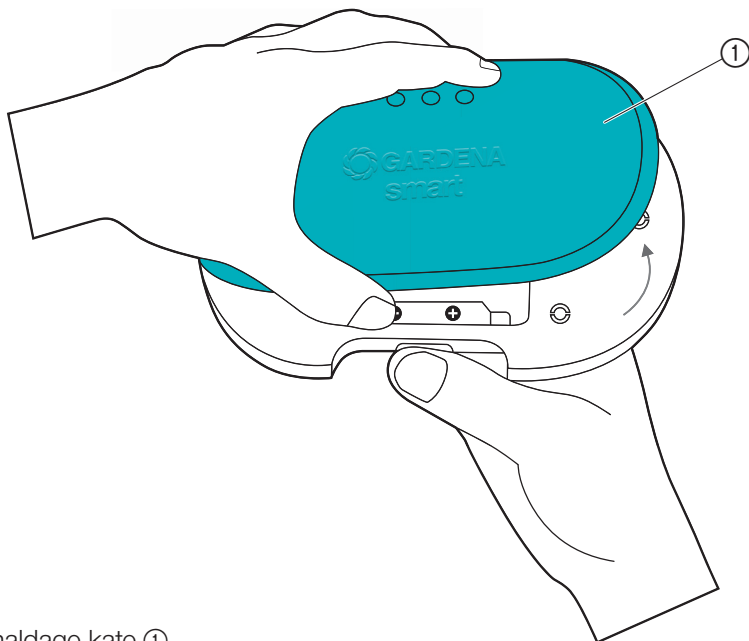
Puuravade vahekauguseks on 120 mm.



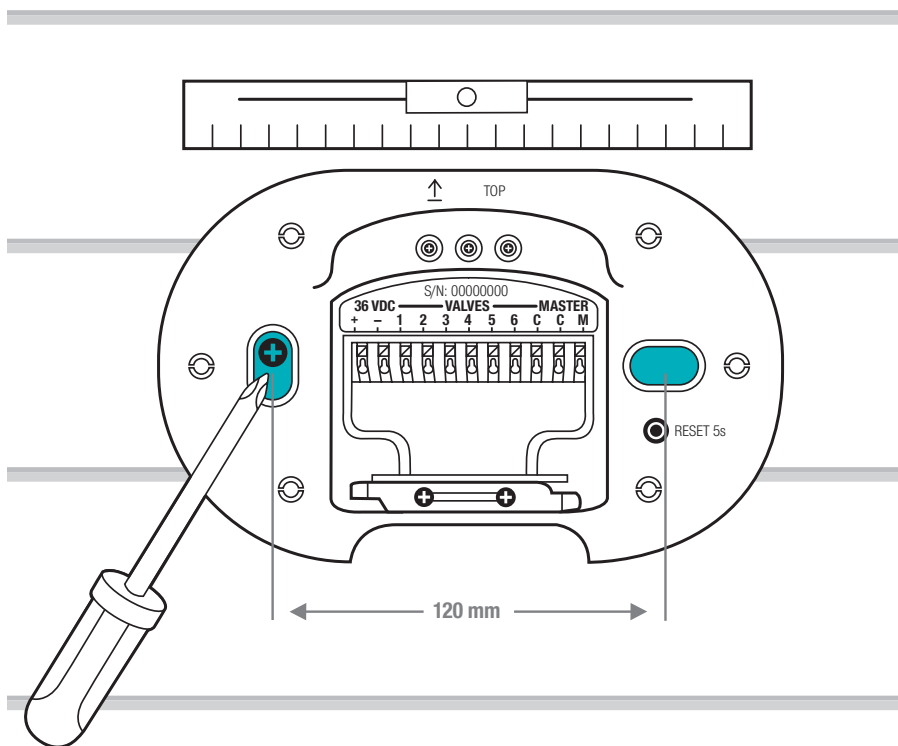
HOIATUS! **Kukkumisoht!**

Kui paigaldate kastmissüsteemi juhtseadme kõrgusele üle 2,0 m, võite paigalduse käigus kukkuda.

- Paigaldage kastmissüsteemi juhtseade kuni 2,0 m kõrgusele.
- Ärge ronige kastmissüsteemi juhtseadme paigaldamisel redelile või muule sarnasele.
- Seiske kastmissüsteemi juhtseadme paigaldamisel kindlalt maapinnal.



1. Eemaldage kate ①.



2. Märkistage puuravade asendid. Hoidke selleks kastmissüsteemi juhtseadet horisontaalselt vastu seina ja märkistage 2 ava vahekaugusega 120 mm.
3. Puurige avad ning paigaldage kastmissüsteemi juhtseade kahe kaasasoleva tüübli ja kruvi abil seina külge.

MÄRKUS.

Kaablid peab allapoole välja juhtima!

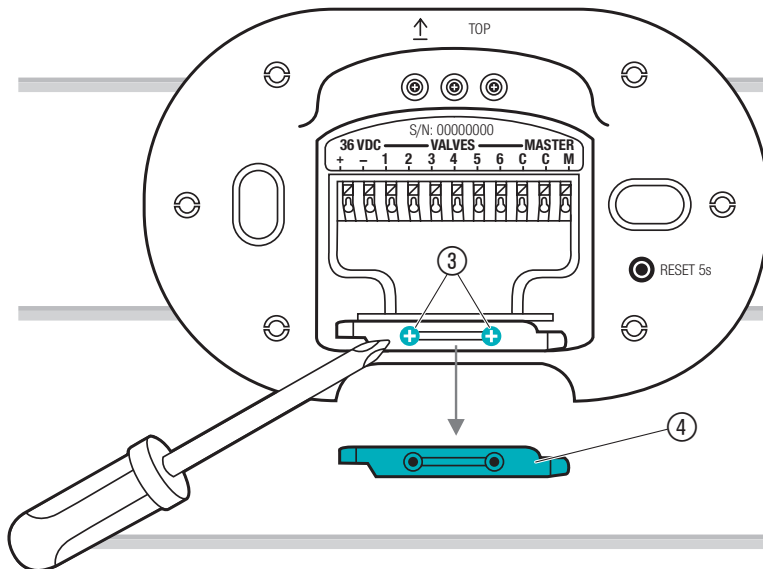
Võtke eriti esmakordse montaaži puhul arvesse kaablite pikkusi.

Kui soovite paigaldada mitut kastmissüsteemi juhtseadet, paigaldage need üksteise kohale 150 mm vertikaalse vahega.

Kaabli paigutus võimaldab paigaldada kuni kolm kastmissüsteemi juhtseadet üksteise peale.

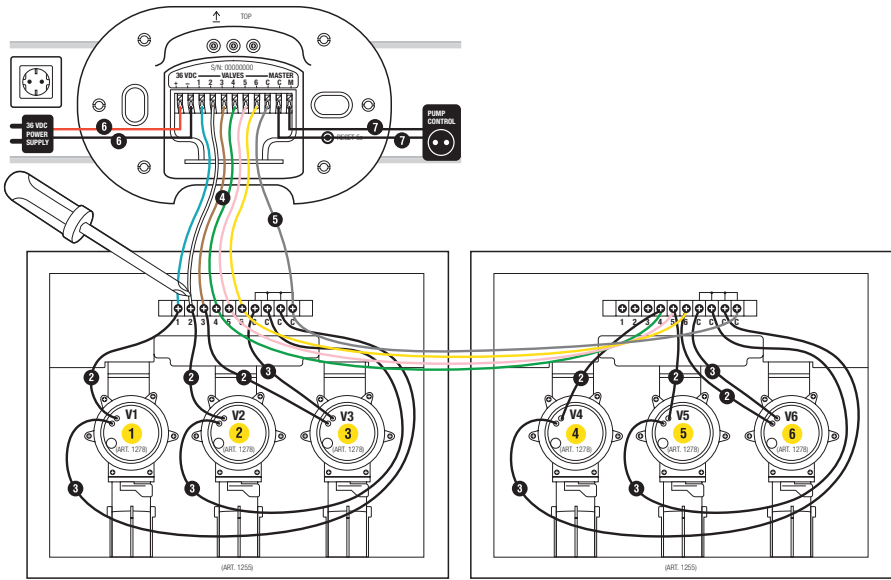
3. PAIGALDUS

3.1 Kaabli tõmbetakisti mahavõtmine



→ Päästke mõlemad kruvid ③ lahti ja eemaldage kaabli tõmbetakisti ④.

3.2 Ühenduse ülevaade



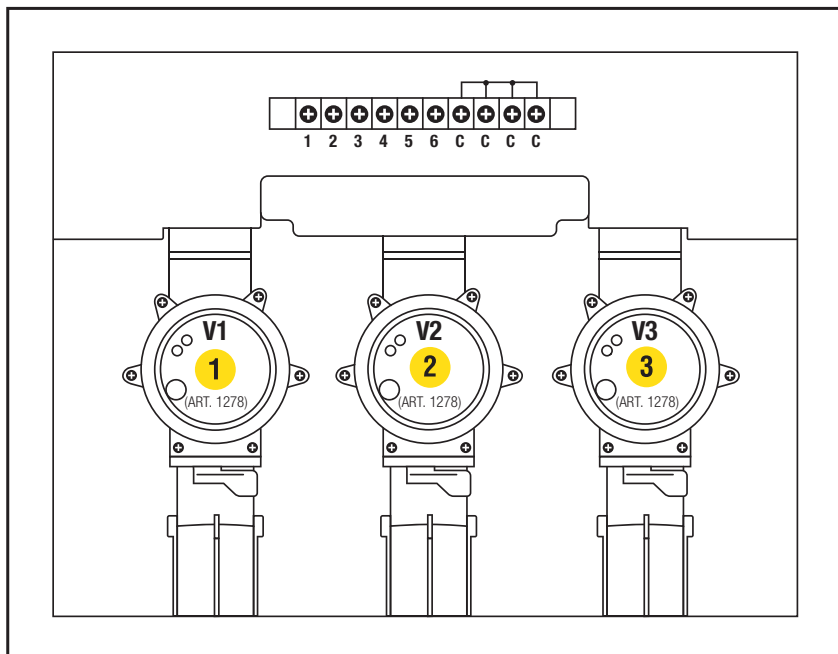
Klapikast, art. nr 1255

Klapikast, art. nr 1255

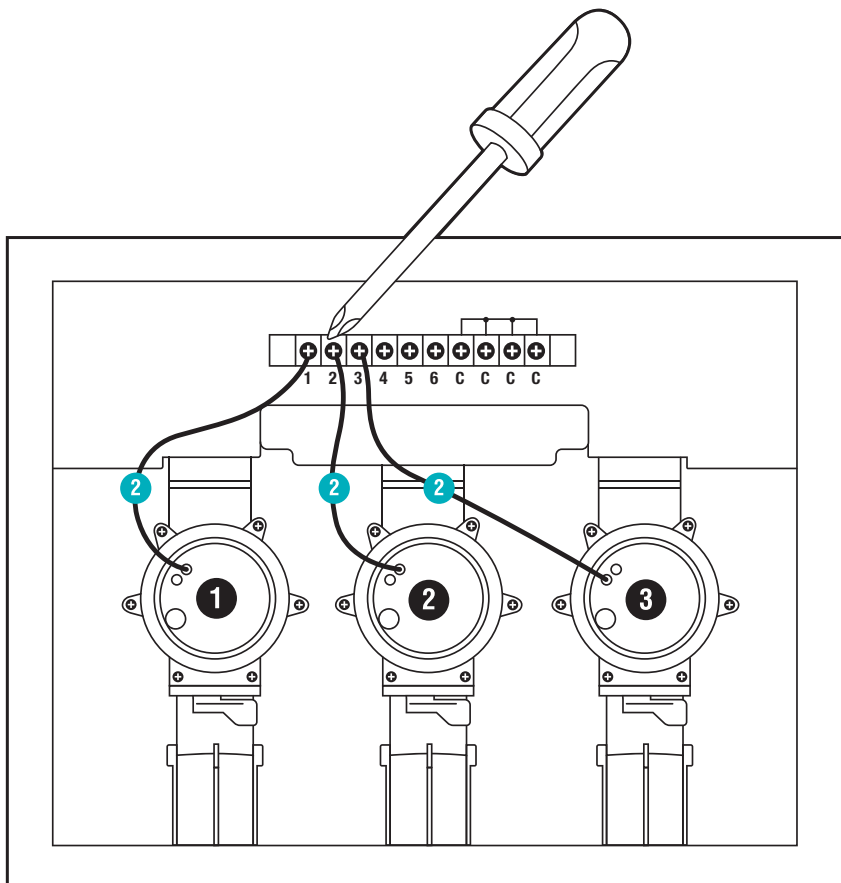
3.3 Klappide ühendamine klapikastiga

Tagage, et klemmilliist oleks klapikastis korrektselt paigaldatud.

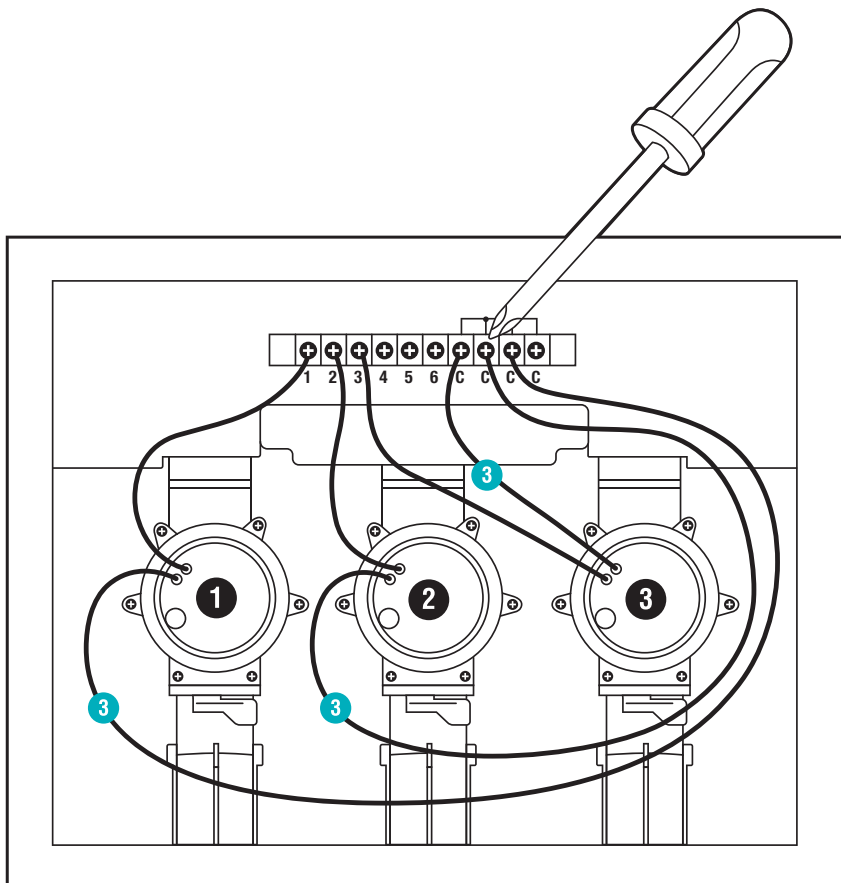
1



1. Märgistage klapid (1–6) klapikastis kollaste kleebistega. Nii saab kastmissüsteemi juhtseadme signaali ühendusklemmid **VALVES 1 – 6** üheselt selgesti klappide juurde rühmitada.



2. Ühendage klapi **V1** üks kaabel klapikasti signaali ühendusklemmiga **1**.
3. Ühendage klapi **V2** üks kaabel klapikasti signaali ühendusklemmiga **2**.
4. Ühendage klapi **V3** üks kaabel klapikasti signaali ühendusklemmiga **3**.



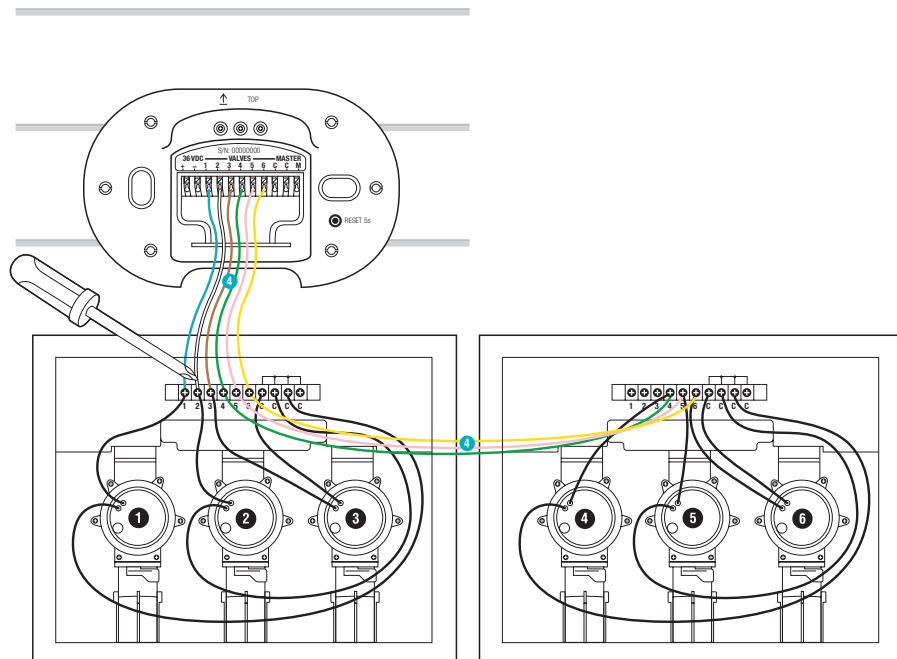
5. Ühendage klapi **V1** teine kaabel klapikasti signaali ühendusklemmiga **C**.
*Kõik 4 signaali ühendusklemmi **C** ühendatakse üksteise ja ekvivalendiga.*
6. Ühendage klapi **V2** teine kaabel klapikasti signaali ühendusklemmiga **C**.
7. Ühendage klapi **V3** teine kaabel klapikasti signaali ühendusklemmiga **C**.

3.4 Klapikasti ühendamine kastmissüsteemi juhtseadmega

Nõuanne. Suruge signaali ühendusklemm nimetissõrme, kruvikeeraja või pastapliiatsi abil alla, selleks et kaablit ühendada.

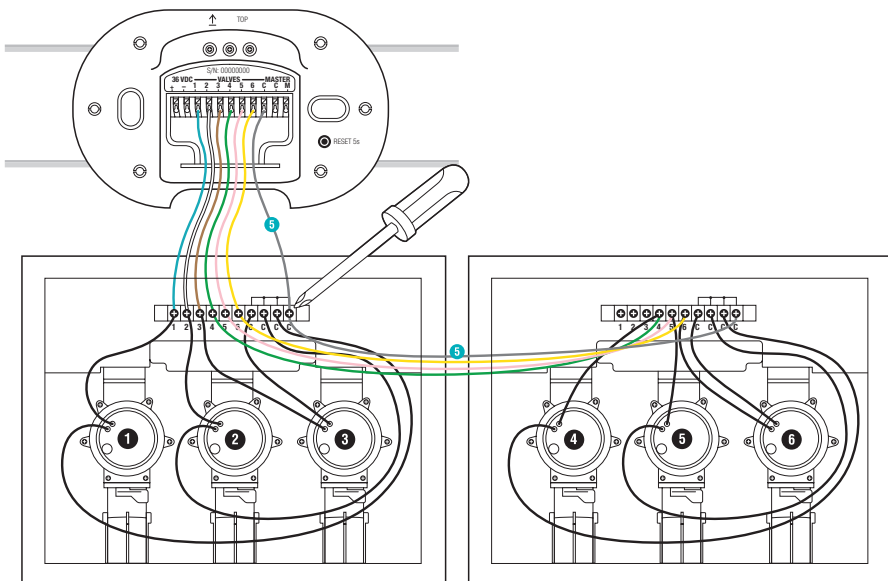
GARDENA ühenduskaabliga, art. nr. 1280, saab kastmissüsteemi juhtseadmega ühendada kuni 6 klappi.

4



1. Ühendage klappikasti signaali ühendusklemm **1** kastmissüsteemi juhtseadme signaali ühendusklemmiga **VALVES 1**.
2. Ühendage klappikasti signaali ühendusklemm **2** kastmissüsteemi juhtseadme signaali ühendusklemmiga **VALVES 2**.
3. Ühendage klappikasti signaali ühendusklemm **3** kastmissüsteemi juhtseadme signaali ühendusklemmiga **VALVES 3**.

5



4. Ühendage klapikesti üks signaali ühendusklemm **C** kastmissüsteemi juhtseadme sinise signaali ühendusklemmiga **C**.

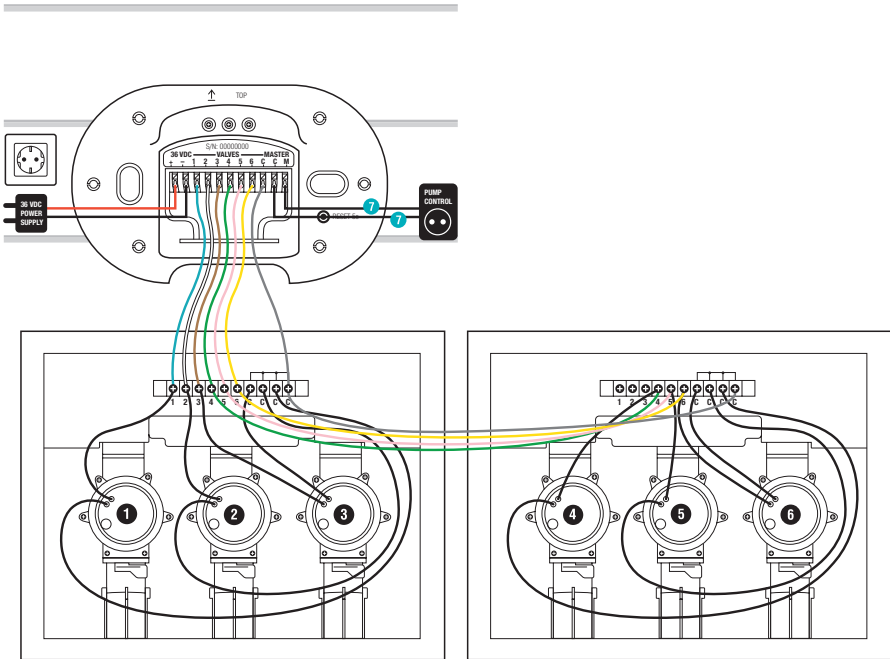
3.5 Peaklapli ühendamine

Peakanal

Peakanal **M** aktiveeritakse niipea, kui aktiveeritakse üks klappidest.

Võite kesklapi peaklapina ühendada teistest klappidest ettepoole.

6



→ Ühendage mõlemad kaablid kastmissüsteemi juhtseadme signaali ühendusklemmidega **M** ja **C** (polaarsust ei pea arvesse võtma).

3.6 Toiteploki ühendamine



ETTEVAATUST!

Varakahju!

Kastmissüsteemi juhtseadme purunemise oht, juhul kui toiteseadet ühendatakse teiste ühendusklemmide külge kui 36 V DC ühendusklemmide külge.

→ Ühendage toiteseadet ainult 36 V DC klemmide külge.

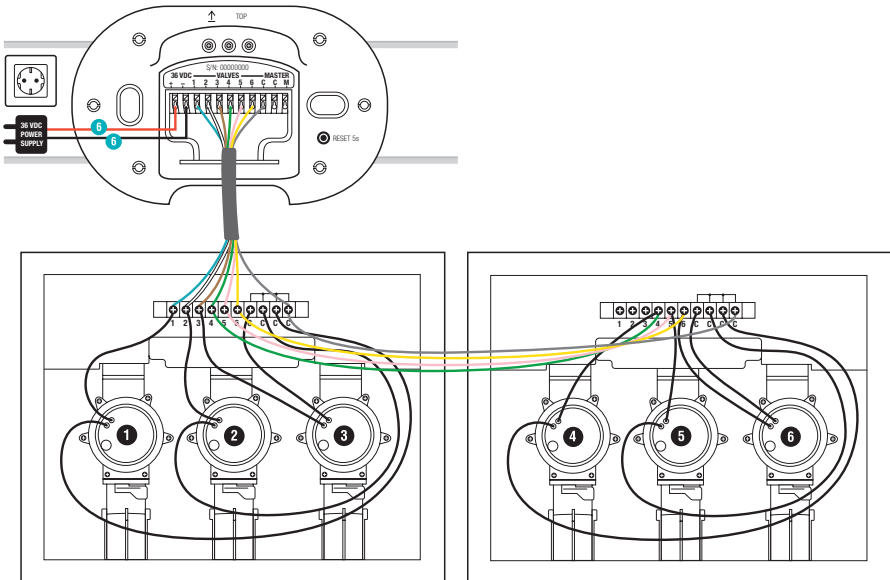


ETTEVAATUST!

Varakahju!

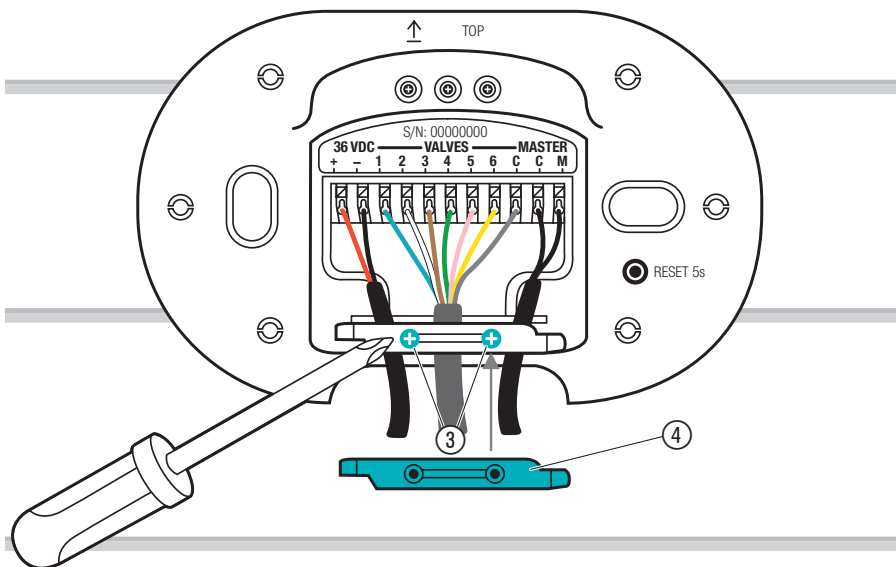
Kastmissüsteemi juhtseadme purunemise oht lühise tõttu.

→ Kontrollige kogu kaabeldust, enne kui te toiteallika pesasse ühendate.

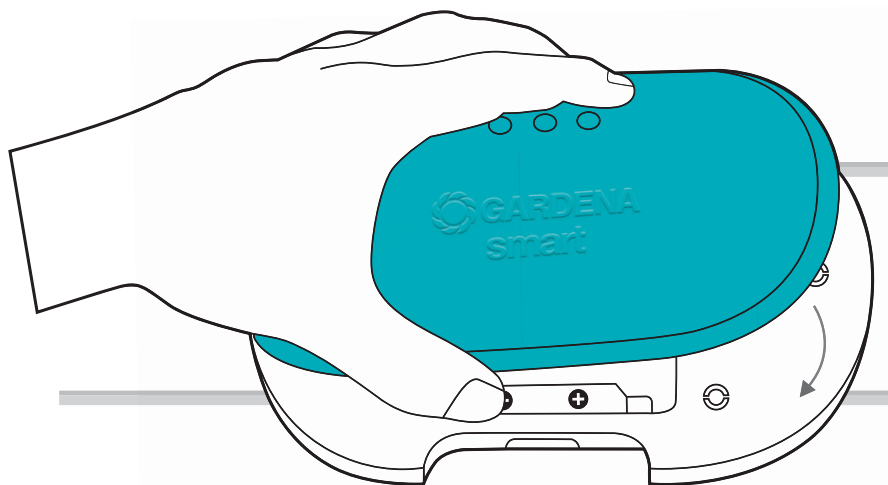


1. Ühendage punane juhe punase juhtme klemmiga ja must juhe musta juhtme klemmiga. (Võtke arvesse polaarsust.)
2. Ühendage toiteplokk pistikupesasse.

3.7 Katte sulgemine



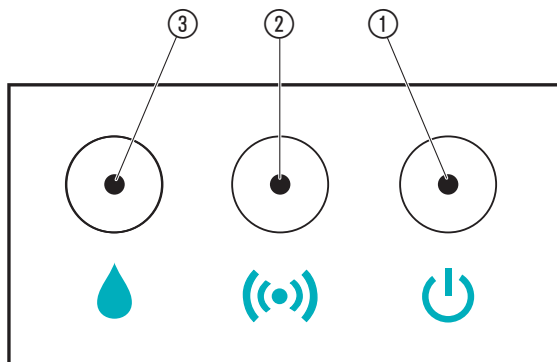
1. Asetage kaabli tõmbetakisti ④ peale ja keerake mõlemad kruvid ③ kinni.



2. Vajutage kate kastmissüsteemi juhtseadme peale.

4. KASUTAMINE

4.1 LED-näidik



① **Võrguühenduse LED-tuli:**

Roheline: toide on sisse lülitatud

② **Ühenduse näidu/signaalitugevuse LED-tuli:**

Roheline vilgub: ühendamisel

Roheline: kõrge signaalitugevus

Kollane: keskmine signaalitugevus

Punane: nõrk signaalitugevus

Vilkuv punane tuli: sidumisrežiim nurjus

③ **Aktiivse kastmise LED-tuli:**

Roheline: aktiivne kastmine

Vilkuv punane tuli: klapiviga (vt punkti 7. TÕRKEOTSING)

4.2 Kastmissüsteemi juhtseadme kasutamine rakendusega **GARDENA smart App:**

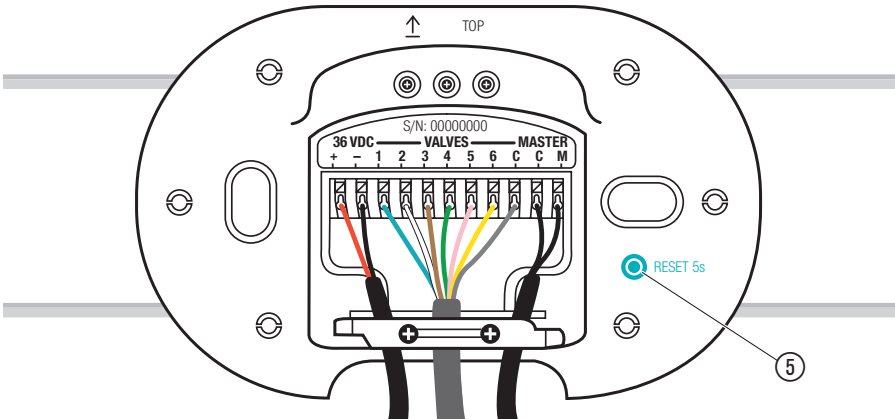
Rakendusega **GARDENA smart App** saate juhtida kõiki süsteemi **GARDENA smart system** tooteid, igalt poolt ja igal ajal. Tasuta rakendus **GARDENA smart App** on saadaval App Store'is (Apple) ja Google Play poes.

Integreerimiseks vajate Interneti-ühendusega nutilüüsi **GARDENA smart Gateway**. Rakenduse kaudu saate integreerida kõik süsteemi **GARDENA smart system** tooted. Selleks järgige rakenduse juhiseid.

Saadaval on järgmised valikud kastmissüsteemi juhtseadme kasutamiseks.

- Vastavalt rakenduses **GARDENA smart App** olevale ajagraafikule: kastmise päevad, algus, kestus
- Rakenduses **GARDENA smart App** vastavalt vajadusele: alustamine ja lõpetamine
- Kasutamine Amazon Alexa, rakenduse Apple Home (Siri) ja Google'i assistendi abil

4.3 Tehaseseadete taastamine



1. Vajutage lühidalt lähtestusnuppu ⑤.
Uuesti sidumine.

– või –

2. Vajutage lähtestusnupp ⑤ vähemalt 5 sekundiks alla.
Tühistab olemasoleva ühenduse ja võimaldab luua uue ühenduse, nt erineva lüüsiga.

5. HOOLDUS

5.1 Kastmissüsteemi juhtseadme puhastamine:

Ärge kasutage söövitavaid ega küürivaid puhastusvahendeid.

- Puhastage kastmissüsteemi juhtseadet niiske lapiga (ärge kasutage lahusteid).

6. HOIUSTAMINE

6.1 Toote hoiustamine

Toodet tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.

Kastmisklapid võivad temperatuuridel alla 5 °C püsivalt kahjustada saada. Enne pakase tulekut soovitame järgmised abinõud kasutusele võtta:

1. Sulgege veekraan ning ühendage veekraani ja GARDENA ühenduskarbi, art. nr. 2722, vaheline ühendusvoolik lahti.
2. Kastmise seadmestiku otseühenduse puhul maja veevõrguga: sulgege vee juurdevool ja avage maja veetorus vee väljalaskekraan.
3. Seadke kõigi klappide valikhoovad asendisse „SISSE“ („ON“).
4. Tühjendage kastmisklapp/klapikast.

Selleks on järgmised võimalused:

- Seadmestiku tühjendamine suruõhu abil

– või –



- kõigi klappide eemaldamine ja pakasekindlalt hoiulepanek

– või –

- klapikasti V3 puhul vee väljalaskekorgi avamine ja juurdevoolu tühjendamine. Kuivõrd torud tühjendatakse klapikastist V3 lähtudes vee väljalaskeklaapi kaudu (nt GARDENA aiavihmutitel), mis pole kastmisklapist kõrgemale paigutatud, siis võivad kastmisklapid jääda klapikasti monteerituks.
- Juhtseade smart Irrigation Control võib jääda paigaldatuks, kui see on käitamisest kõrvaldatud.

7. TÕRKEOTSING

7.1 Tõrkeotsingu tabel

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
 Toite märgutuli põleb punaselt	Alapinge.	→ Kontrollige vooluühendust.
	Vale toiteallikas.	→ Kontrollige toiteallikat.
	MCU sideviga.	→ Lähtestage kastmissüsteemi juhtseade tehasesätetele.
 Aktiivse kastmise märgutuli vilgub punaselt	Klappi ei saa piirangu 2 tõttu avada.	→ Kontrollige programmi.
	Klapp ei ole ühendatud.	→ Kontrollige klappi.
	Ühekanaliline ülevool.	→ Kontrollige kanali voolu.
	Summaarne ülevool.	→ Kontrollige klappide summaarset voolu.
	Kastmise ajakava on tühistatud.	→ Taaskäivitage programm.
	Ülemkanali viga.	→ Kontrollige ülemkanalit.
	Kastmiskestus on liiga lühike.	→ Suurendage kastmiskestust.
	Kastmisprogrammi ei teostata (kastmist ei toimu)	Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud.
	Veekraan on suletud.	→ Avage veekraan.
Funktsioon puudub	Kaabeldus on vigane.	→ Kontrollige kaabliklemme.
	Toiteseade ei ole pesasse ühendatud.	→ Ühendage toiteseade.
	Toiteseade on liiga kuum.	→ Ühendage toiteseade lahti ja laske sellel maha jahtuda. Ühendage toiteseade uuesti pesasse.
		→ Kaitske toiteseadet otsese päikesekiirguse eest.

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Sisselogimine (kaasatus) ei ole võimalik	Lüüsiga ei ole raadioühendust.	→ Valige kastmissüsteemi juhtseadme või lüüsi jaoks mõni teine asend.
	Toiteallikas puudub.	→ Kontrollige toitejuhet.
Kastmissüsteemi juhtseade ei reageeri	Juhtmeviga.	→ Kontrollige juhtmeklemme.
	Lüüsiga ei ole raadioühendust.	→ Kontrollige raadioühendust lüüsiga.

MÄRKUS.

Remonditöid tohivad teha ainult GARDENA hooldusosakonnad või GARDENA heakskiiduga eriesindused.

→ Muude rikete korral võtke ühendust GARDENA teenindusosakonnaga.

8. TEHNILISED ANDMED

Kastmissüsteemi juhtseade smart Irrigation Control	Ühik	Väärtus (toode 19035)
Sisendpinge	V (DC)	36
Sisendvoolu tugevus	mA	1000
Väljundpinge	V (AC)	24
Max väljundvool	mA	900
Käitamistemperatuur (väliskeskond)	°C	+5 – +40
SRD:		
sagedusvahemik	MHz	863– 870
maksimaalne võimsus	mW	25
Vaba välja raadio ulatus (ligikaudu)	min	100
Toiteallikas		
Võrgupinge	V (AC)	100– 240
Võrgusagedus	Hz	50– 60
Nimivõimsus	W	36
Valmisoleku jõudlus (ca)	W	<0,1
Väljundpinge	V (DC)	36
Max väljundvool	mA	1000

EÜ/UKCA vastavusdeklaratsioon:

Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art. nr. 19035) vastab direktiivile 2014/53/EL.

EÜ/UKCA vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmisel veebiaadressil:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. LISATARVIKUD/VARUOSAD

Andur GARDENA smart Sensor	Andur nutisüsteemi smart system juhtimiseks.	Toode 19040
GARDENA kastmisklapp 24 V	Klapp kastmissüsteemi eraldi osade juhtimiseks.	Toode 1278
GARDENA klapikastid	Kast maa-aluste kastmisklappide paigaldamiseks.	Toode 1254/1255
GARDENA ühenduskaabel	Kaabel kastmisklappide ühendamiseks.	Toode 1280
GARDENA ühendusklemmid	Klamber ühendusjuhtmete veekindlaks ühendamiseks.	Toode 1282

10. TEENINDUS

Kasutage kontakteerumiseks alltoodud aadressi.

11. UTILISEERIMINE

11.1 Kastmissüsteemi juhtseadme utiliseerimine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 nr 3113)



Toodet ei tohi visata hariliku olmeprügi hulka. Selle utiliseerimisel tuleb järgida kohalikke keskkonnameeskirju.

TÄHTIS!

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

12. KAUBAMÄRGI OMISTAMINE

Apple ja Apple'i logo on ettevõtte Apple Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud USA-s ja teistes riikides. App Store on Apple Inc.-i teenusemärk, mis on registreeritud USA-s ja teistes riikides.

Google ja Google Play logo on ettevõtte Google LLC kaubamärgid.

Amazon, Alexa ja kõik seotud logod on Amazon.com, Inc. või selle sidusettevõtete kaubamärgid.

Muud kaubamärgid ja kaubamärginimed kuuluvad nende vastavatele omanikele.

Deutschland / Germany
GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia
AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massohanyan@icloud.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Proqres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain
M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salthiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь
ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina
Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
Phone: (+387) 61 165 593
info@silkttrade.com.ba

Brazil
Nordtech Maquinas e Motores Ltd.
Avenida Juscelino Kubitschek de
Oliveira
Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
Бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customerservice@
husqvarnagroup.com

Chile
REPRESENTACIONES JCE S.A.
2286 Avenida General Oscar Bonilla
Concepcion
Phone: (+ 56) 2 2414 2600
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 9520 /
+57 (1) 703 9522
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica
Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Monteleagre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 /
(+506) 2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus
Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic
Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prádemem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tel.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 1/2
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt
Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
#70, Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong
Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary
Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is

MHG Verslun ehf
Vikurhvarf 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India
B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq
Alshiemal Alakhdar Company
Al-Faysaliah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 18 4675

Ireland
Lifey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@lifeyd.com

Israel
HACARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy
Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4 14 77 00
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
ТОО "Ламазд"
Russian
Адрес: Қазақстан, г. Алматы,
ул. Тажибаевовой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh
Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажибаевовой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait
Palms Agro Production Co
Al Rai- 197h Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan
ООСО Alye Maki
Av. Molodaya Guardia 83
720014 Bishkek
Kyrgyzstan
Phone: (+996) 312 322115

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon
Technomec
Safra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idrm.net.lb

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.com

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 7997
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Phone: (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 401 6950
info@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
str. Muncești 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyolf Gardening Shop
Namiin Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyolf@magicnet.mn

Morocco

Prokip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@prokip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Kravarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancaik, Karaoglanoglu
Caddesi
Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 968 24 58 28 16
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asuncion
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sierras y Herramientas Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay Saint
Peter
Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing
CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaia 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia/Россия

ООО „Усукварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОБО2_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road P.O. Box:
86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading

5147 Al Faraq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurica 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Play PRIVATE LIMITED
40, Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Prademem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park – Ground
Floor Block A
Cnr Beyers Naude Drive and
Ysterhout Road
Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building,
210, Gangnam-Daero
137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 4380 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland/Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

AFIERS JV LLC
39, Ayri Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Omnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole et
maritime
Nouveau port de peche de Sfax
Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov
Nurmuhmet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com/
bekjyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine/Україна

AT «Альєдест»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський
р-н. с. Петропавлівська
Борщагівка
Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 2203 1844
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy QFY, THAY yogasida
Phone: (+998)-93-5414141
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BT-17, Khu biet thu – Khu Doan
ngoi giao Nguon Xuan Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw

19035-20.962.01/0323
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89075 Ulm
http://www.gardena.com